**Бесприставочные итеративы в письменных памятниках западной и юго-западной Руси ХV–XVI вв.**

Бойко Михаил Сергеевич

Студент Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова,

Москва, Россия

Бесприставочные итеративы фиксируются в русских письменных памятниках с XV в.. В исследовательской литературе хорошо описано употребление данных образований в великорусской диалектной зоне в период их наибольшей продуктивности (XV–XVII вв.) [Кузнецов: 261–267 и др.]. Однако бесприставочные итеративы в западнорусских источниках до сих пор почти не изучены, так что данный вопрос представляется актуальным.

Материалом для нашего исследования послужили различные деловые документы западной и юго-западной Руси, относящиеся к XV–XVI вв.. Если ранее нами рассматривались полоцкие грамоты и книги «судных дел» Литовской метрики, то в настоящем исследовании объём материала существенно увеличен: в него включены украинские грамоты XV в. (далее – УГ), статут ВКЛ 1588 г., множество новых грамот из Литовской метрики («Акты, относящиеся к истории южной и западной России», далее – АЮЗР). Кроме того, ещё одним источником послужил нарративный текст – Пересопницкое евангелие 1556–1561 гг. (далее – ПЕ). Все указанные памятники составлены на западнорусском письменном языке («простой мове»).

Цель исследования – описать итеративы типа *хаживать* и глаголы *бывати, видати, слыхати* (их отличают некоторые особенности, обусловленные историей их возникновения), а также выявить наличие/отсутствие различий в употреблении рассматриваемых глаголов между деловыми документами и нарративным переводным текстом (об источниках перевода ПЕ см. [Соболевский: 89–90 и др.]) в связи с проблемой принадлежности итеративных глаголов западнорусской диалектной системе.

Данные образования в деловых документах и в ПЕ могут выражать следующие значения:

а) **собственно общефактическое**:

(1) *пытайсѧ ты(х) который мене* ***слоуховали****. то ты(и) вѣдаю(т) што есми имь* ***мовлова(л)****. ‘Спроси тех, кто меня слушал – они знают, что я говорил им’* (ПЕ, с. 355, 426);

б) **давнопрошедшее**; в контексте актуализована удалённость события от момента речи:

(2) *и закричавши народь почали его ѡ тое просити. як̾ же и всѣгды имь* ***чинова(л)****. ‘И народ, стал просить его (Пилата) об этом, так он (Пилат) поступал всегда’* (ПЕ, с. 237, 191 зв.);

ср. пример из УГ:

(3) *…здавна и досюлѧ, съ вашими прεдъки наши прεдъки ѡтъцы и дѧди наши <…> ѡдинъ другому приѧзъни* ***чинивали*** *‘издавна и доныне наши и ваши предки, отцы и дяди наши, дружбу водили’* (УГ, прибавление II, 1484 г.);

в) **собственно итеративное**; однозначно определяется по наличию количественных конкретизаторов:

(4) *на кож̾дыи дн҃ь при вась* ***бываль*** *есми в цр҃к̾ви и* ***оучоваль*** *емь и не поимали есте мене. ‘Я каждый день был в церкви и проповедовал при вас, а вы не схватили меня’* (ПЕ, с. 236, 188);

г) **общефактическое отрицание** (в т. ч. осложнённое компонентом

давнопрошедшего); бывает усилено наречиями (напр., *николи* *‘никогда’*):

(5) *такь же сѧ дивовали в̾сѣ. и хвалили бг҃а рекоучи. иже ес̾мо еще нѣколи таковои рѣчи* ***не видали****. ‘Все дивились и воздавали хвалу Богу, говоря, что ещё никогда такого не видели’* (ПЕ, с. 208, 133 зв.);

(6) *…таковыхъ речей передъ тымъ жадные врады духовные и свѣцкіе николи* ***не суживали****… ‘раньше никакие судьи, духовные или светские, таких дел никогда не вели’* (АЮЗР, Т. 1, № 102, 1538 г.).

Глаголы *бывати, видати, слыхати* в целом не демонстрируют отличий в употреблении от глаголов типа *хаживать* (ср. примеры 4, 5). *Бывати* в ПЕ часто выступает в формах презенса, однако такое употребление характерно и для деловых источников.

Таким образом, существенных различий в употреблении итеративов в ПЕ и в деловых памятниках не выявлено, однако некоторые отличия всё же обнаружились. Так, итеративному суффиксу *-ива-/-ыва-* в деловых источниках в ПЕ соответствует исключительно суффикс *-ова-*, что представляет тенденцию, согласно которой с XVI в. данный суффикс в юго-западной диалектной зоне постепенно вытесняет суффиксы *-ива-/-ыва-* [Кузнецов: 266]. Отметим, что от деловых памятников ПЕ отличает также бо́льшая частотность собственно общефактических контекстов (ср. пример 1). В ПЕ отсутствуют такие контексты прекращённой хабитуальности, где имеется чёткое противопоставление двух ситуаций, при котором более ранняя передаётся итеративным глаголом – ср. пример из АЮЗР:

(7) *…и дей ты тыхъ рыболововъ въ тыи озера ихъ не впускаешь, гдѣ передъ тымъ издавна ловливали… ‘и ты рыболовов на те озёра не пускаешь, где они прежде издавна рыбу ловили’* (АЮЗР, Т. 1, № 65, 1516 г.).

Кроме того, в ПЕ полностью отсутствуют итеративы в форме инфинитива – ср. пример из АЮЗР:

(8) *…а за то будуть повинни мѣщане ратушъ порадный збудовати <…> и сторожу свою въ мѣстѣ и на бакштахъ* ***мѣвати*** *‘горожане должны будут ратушу поставить и содержать свою стражу в городе и на башнях’* (АЮЗР, Т. 1, № 151, 1569 г.)

Таким образом, в целом исследованные памятники отражают единую картину употребления бесприставочных итеративов с незначительными различиями, которые могут быть связаны с характером текста (нарративным или ненарративным), а в отношении оформления суффикса имперфективации – возможно, в том числе с влиянием на ПЕ западнославянского источника.

Литература:

Акты, относящиеся к истории южной и западной России. СПб., 1863. Т.1.; СПб., 1865. Т.2.

*Кузнецов П.С.* Историческая грамматика русского языка. Морфология. М., 1953.

Пересопницкое евангелие 1556–1561 / Сост. *Чепига И. П., Гнатенко Л. А.* и др.. Киев, 2001.

*Соболевский А. И.* История русского литературного языка. Л., 1980.

Украинские грамоты XV в. / Сост. *Русановский В. М.*. Киев, 1965.